

TABL. 2 (193). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż – za 1 kg	2,38	2,52	2,69	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,18	1,38	1,29	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,25	4,02	4,80	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg	1,60	1,59	1,47	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) – za 1 kg	9,88	13,82	16,27	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,61	14,44	13,78	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,55	5,52	5,35	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,37	21,12	21,43	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	11,96	11,16	11,31	Sausage „Toruńska” – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,24	13,34	13,16	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,20	11,63	11,69	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,06	8,31	8,79	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2-2,5% – za 1 l	1,24	1,37	1,48	Cows' milk, fat content 2-2,5% – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,23	1,29	1,47	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,58	9,40	9,68	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,88	16,00	16,67	Ripening „Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,36	0,34	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,92	3,29	3,37	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	3,93	4,86	4,94	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,08	5,63	5,09	Oranges – per kg
Jabłka ^a – za 1 kg	2,71 ^b	2,20	2,20	Apples ^a – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,33	1,29	1,41	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,38	1,43	1,64	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,73	0,68	0,82	Potatoes ^a – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,03	3,24	3,29	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,38	4,51	4,64	Natural coffee „Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,03	2,24	2,39	Tea „Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% – za 0,5 l	25,98 ^c	20,78	19,31	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka” 40% – per 0,5 l
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,32	4,92	5,21	Cigarettes „Mars” – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejny – za 1 kpl	450,95	454,56	430,98	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^b W 2000 r.: ^b – droższe jabłka, ^c – 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^b In 2000: ^b – dessert apple, ^c – 50%.

TABL. 2 (193). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	127,15	149,14	146,72	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	118,66	144,86	144,99	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	21,24	31,12	34,14	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,48	2,18	2,24	Cold water by municipal water-system – per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kWh	0,29	0,41	0,43	Electricity for households (all-day tariff) – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 m ³	0,90	1,44	1,52	Natural net-gas, high-methanated for households – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	414,42	500,07	504,47	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	10,47	13,77	14,71	Hot water – per m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m ² pu	2,50	3,25	3,43	Heating of dwellings – per m ² of usable floor space
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1450	1342	1327	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz elektryczny typu domowego	350,00	271,27	286,23	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	162,38	162,27	168,06	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,42	5,64	4,47	Washing powder – per 0,6 kg
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,17	3,77	4,05	Motor petrol „Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,37	1,72	1,87	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	11,89	14,35	14,65	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,53	12,93	13,56	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	42,20	52,35	54,60	Women's cold wave
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	13,77	20,77	23,16	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg